

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

20 AVRIL 1999

PROJET DE LOI

**portant des dispositions dérogatoires
au Code des impôts sur les revenus
1992 en vue de permettre l'exécution
de l'Avenant à la Convention entre la
Belgique et la France tendant à éviter
les doubles impositions et à établir
des règles d'assistance administrative
et juridique réciproque en matière
d'impôts sur les revenus, signée à
Bruxelles le 10 mars 1964, fait à
Bruxelles le 8 février 1999 (**) (***)**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En fonction des dispositions des articles 77 et 78 de la Constitution, le projet de loi classique portant assentiment à un traité devait être scindé dans le cas présent.

Un projet de loi portant assentiment à l'Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

(**) Le projet de loi dont les dispositions relèvent d'une matière visée à l'article 77 de la Constitution a été déposé au Sénat sous l'intitulé suivant : « Projet de loi portant assentiment à l'avenant à la convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, fait à Bruxelles le 8 février 1999. ».

(***) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

20 APRIL 1999

WETSONTWERP

**houdende afwijkende bepalingen van
het Wetboek van de
inkomstenbelastingen 1992 met oog op
de uitvoering van het Avenant bij de
Overeenkomst tussen België en
Frankrijk tot voorkoming van dubbele
belasting en tot regeling van
wederzijdse administratieve en
juridische bijstand inzake
inkomstenbelastingen, ondertekend te
Brussel op 10 maart 1964, gedaan te
Brussel op 8 februari 1999 (**) (***)**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 77 en 78 van de Grondwet diende het klassieke wetsontwerp houdende instemming met het verdrag in het thans voorliggende geval gesplitst te worden.

Een wetsontwerp houdende instemming met het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Het wetsontwerp waarvan de bepalingen een aanlegenschap bedoeld in artikel 77 van de Grondwet betreffen, werd ingediend in de Senaat onder volgend opschrift : « Ontwerp van wet houdende instemming met het avenant bij de overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, gedaan te Brussel op 8 februari 1999. ».

(***) De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, fait à Bruxelles le 8 février 1999, règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Les deux Chambres doivent dès lors l'approuver. Ce projet de loi doit d'abord être déposé au Sénat.

Un projet de loi portant des dispositions dérogatoires au Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre l'exécution de l'Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, fait à Bruxelles le 8 février 1999, régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Sauf l'exercice par le Sénat de son droit d'évocation, ce projet doit en principe uniquement être approuvé par la Chambre des représentants.

*
* *

Les articles 2 et 3 du projet de loi comportent un régime dérogatoire aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992. Ces dispositions dérogatoires s'imposent, étant donné que les dispositions de l'Avenant sont applicables, en ce qui concerne l'article 1^{er}, aux revenus recueillis à partir du 1^{er} janvier 1999 et, en ce qui concerne l'article 2, aux revenus recueillis à partir du 1^{er} janvier 1996.

L'article 1^{er} de l'Avenant modifie le régime applicable aux travailleurs frontaliers de manière à rendre ceux-ci imposables dans leur État de résidence sans possibilité d'option. Cette modification a été rendue nécessaire par un arrêt de la cour d'appel de Liège rendu après renvoi de la Cour de cassation (l'arrêt Verast du 14 janvier 1998). Celui-ci fait du régime frontalier prévu par l'actuelle Convention un régime optionnel.

Cette jurisprudence permet aux travailleurs frontaliers belges de ne pas être imposés en Belgique. Par ailleurs, comme les autorités fiscales françaises ne s'estiment pas liées par la jurisprudence belge et continuent à appliquer le principe de l'imposition dans l'État de résidence, les frontaliers belges ne sont pas non plus imposés en France. Cette situation aboutit à une double exonération tout à fait contraire à l'esprit des Conventions préventives de la double imposition et à laquelle il convient de mettre un terme aussi rapidement que possible.

Le nouveau régime frontalier s'appliquera dès lors aux revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1999. L'Avenant ayant été signé le 8 février 1999, il n'y a donc pas à proprement parler de rétroactivité, puisque les revenus en cause ne seront imposables que pour l'exercice d'imposition 2000. L'article 2 du projet prévoit néanmoins une dérogation au Code des

Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, gedaan te Brussel op 8 februari 1999, regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Beide Kamers dienen dit dus goed te keuren. Dit wetsontwerp moet eerst bij de Senaat worden ingediend.

Een wetsontwerp houdende afwijkende bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de uitvoering van het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, gedaan te Brussel op 8 februari 1999, regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Onverminderd de mogelijkheid van de Senaat dit ontwerp te evoceren, moet in principe enkel de Kamer van volksvertegenwoordigers dit goedkeuren.

*
* *

De artikelen 2 en 3 van het wetsontwerp wijken af van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Deze afwijkende bepalingen zijn noodzakelijk aangezien de bepalingen van het Avenant, wat artikel 1 betreft, van toepassing zijn op de inkomsten verkregen vanaf 1 januari 1999 en, wat artikel 2 betreft, op de inkomsten verkregen vanaf 1 januari 1996.

Artikel 1 van het Avenant wijzigt het stelsel dat van toepassing is op de grensarbeiders in die zin dat deze personen belastbaar worden in hun woonstaat zonder keuzemogelijkheid. Deze wijziging was noodzakelijk door een arrest van het hof van beroep te Luik dat werd geveld na een verwijzing van het Hof van Cassatie (het arrest Verast van 14 januari 1998). Dit arrest maakt van het grensarbeidersstelsel waarin de bestaande Overeenkomst voorziet, een keuzestelsel.

Door deze rechtspraak is het mogelijk dat de Belgische grensarbeiders niet in België worden belast. Aangezien de Franse belastingautoriteiten zich niet gebonden achten door de Belgische rechtspraak en het principe van de belastingheffing in de woonstaat blijven toepassen, worden de Belgische grensarbeiders bovendien ook niet belast in Frankrijk. Deze toestand leidt tot een dubbele vrijstelling die helemaal indruist tegen de geest van de overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting en die zo spoedig mogelijk moet worden beëindigd.

Het nieuwe grensarbeidersstelsel zal dus van toepassing zijn op de inkomsten betaald of toegekend vanaf 1 januari 1999. Aangezien het Avenant ondertekend werd op 8 februari 1999 is er dus eigenlijk geen sprake van retroactiviteit, omdat de desbetreffende inkomsten slechts belastbaar zullen zijn voor het aanslagjaar 2000. Artikel 2 van het ontwerp

impôts sur les revenus 1992. Celle-ci vise à garantir les droits de l'administration dans l'éventualité où l'Avenant n'entrerait en vigueur qu'après l'expiration des délais d'imposition prévus par ce Code. L'expérience a en effet montré que, compte tenu de la longueur des procédures requises en Belgique pour l'approbation des traités, il n'est pas rare que plusieurs années s'écoulent avant que ceux-ci entrent en vigueur.

L'article 2 de l'Avenant modifie les dispositions de la Convention belgo-française de 1964 relatives à la non-discrimination afin de réparer un déséquilibre existant entre le régime fiscal applicable aux résidents belges imposables en France et celui applicable aux résidents français imposables en Belgique. En 1996, une procédure amiable visant à résoudre les difficultés rencontrées par certains contribuables français exerçant leur activité en Belgique avait en effet révélé que les résidents belges imposables en France bénéficiaient dans tous les cas, sur la base des dispositions du droit français, des allègements fiscaux octroyés en raison de la situation personnelle du contribuable ou des charges de famille, alors que les résidents français imposables en Belgique ne bénéficiaient de ces mêmes allègements qu'à certaines conditions.

Dans un souci de justice fiscale, les autorités compétentes belges et françaises avaient dès lors décidé d'aménager les dispositions de la Convention belgo-française de 1964 relatives à la non-discrimination de sorte que les résidents de France ou de Belgique qui sont imposables dans l'autre État bénéficient, dès le 1^{er} janvier 1996, d'un régime d'imposition qui tienne compte dans tous les cas de leur situation personnelle. L'article 3 du projet de loi contient une disposition qui rend possible, en dehors des délais prévus par le Code des impôts sur les revenus 1992, les dégrèvements d'impôt résultant de l'application de ces dispositions.

En vue de garantir les droits des contribuables et ceux de l'administration fiscale, un délai minimum d'un an est ouvert en faveur des contribuables en ce qui concerne la non-discrimination et en faveur de l'administration en ce qui concerne l'imposition des frontaliers.

Ce délai est d'un an à compter de la publication au *Moniteur belge* soit du présent projet de loi soit de l'Avenant à la Convention belgo-française. Si cette publication intervient à des dates différentes, le projet de loi prévoit que le délai d'un an court à partir de la dernière publication.

voorziet evenwel in een afwijking van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Dat artikel beoogt de rechten van de administratie te waarborgen in het geval dat het Avenant slechts in werking zou treden nadat de door dat Wetboek bepaalde aanslagtermijnen zijn verstreken. De ervaring leert immers dat, rekening houdend met de duur van de in België vereiste procedures voor de goedkeuring van verdragen, het niet uitzonderlijk is dat het verschillende jaren duurt vooraleer deze in werking treden.

Artikel 2 van het Avenant wijzigt de bepalingen van de Belgisch-Franse Overeenkomst van 1964 met betrekking tot de non-discriminatie teneinde het gebrek aan evenwicht te herstellen dat bestaat tussen het belastingstelsel dat van toepassing is op de Belgische inwoners die in Frankrijk belastbaar zijn en het stelsel dat van toepassing is op de Franse inwoners die in België belastbaar zijn. In 1996 werd in een regeling voor onderling overleg die een oplossing probeerde te vinden voor de moeilijkheden waarmee sommige Franse belastingplichtigen die hun activiteit uitoefenen in België werden geconfronteerd, immers aan het licht gebracht dat de Belgische inwoners die in Frankrijk belastbaar zijn in alle gevallen, op basis van de bepalingen van het Franse recht, de belastingverminderingen genoten die uit hoofde van de persoonlijke toestand van de belastingplichtige of van de gezinslasten werden verleend, terwijl de Franse inwoners die in België belastbaar zijn diezelfde verminderingen slechts genoten onder bepaalde voorwaarden.

Met het oog op fiscale gerechtigheid hebben de Belgische en Franse bevoegde autoriteiten bijgevolg beslist de bepalingen van de Belgisch-Franse Overeenkomst van 1964 met betrekking tot de non-discriminatie aan te passen zodat de inwoners van Frankrijk of van België die in de andere Staat belastbaar zijn, vanaf 1 januari 1996 een belastingstelsel genieten dat in alle gevallen rekening houdt met hun persoonlijke toestand. Artikel 3 van het wetsontwerp bevat een bepaling die het mogelijk maakt om buiten de termijnen waarin het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voorziet, de belastingonthefingen te verlenen die voortkomen uit de toepassing van deze bepalingen.

Teneinde de rechten van de belastingplichtigen en die van de belastingadministratie te waarborgen, wordt een minimumtermijn van één jaar vastgesteld in het voordeel van de belastingplichtigen wat de non-discriminatie betreft, en in het voordeel van de administratie wat de belastingheffing van de grensarbeiders betreft.

Deze termijn bedraagt één jaar met ingang van de publicatie ofwel van dit wetsontwerp ofwel van het Avenant bij de Belgisch-Franse Overeenkomst in het *Belgisch Staatsblad*. Indien deze publicatie plaatsheeft op verschillende data, bepaalt het wetsontwerp dat de termijn van één jaar begint te lopen vanaf de laatste publicatie.

Les remarques du Conseil d'État ont été prises en considération.

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

Le ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

*Le vice-premier ministre
et ministre chargé du Commerce extérieur,*

E. DI RUPO

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

De minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

*De vice-eerste minister
en minister belast met Buitenlandse Handel,*

E. DI RUPO

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant des dispositions dérogatoires au Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre l'exécution de l'Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, fait à Bruxelles le 8 février 1999

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais d'imposition, les impôts ou suppléments d'impôts dus à raison de revenus tombant sous l'application de l'Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, fait à Bruxelles le 8 février 1999, peuvent être valablement établis jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la publication soit de la présente loi soit de l'Avenant précité au *Moniteur belge*. La date de la publication intervenue en dernier lieu prévaudra pour le calcul du délai.

Art. 3

Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais de réclamation et de dégrèvement d'office, le dégrèvement des impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de l'Avenant visé à l'article 2 est, même lorsque ces impositions ne sont plus susceptibles de révision en droit interne, accordé, soit d'office par le directeur des contributions si les surtaxes ont été constatées par l'administration ou signalées à celle-ci par le redevable dans le délai d'un an à compter de la publication soit de la présente loi soit de l'Avenant précité au *Moniteur belge*, soit ensuite d'une réclamation motivée présentée par écrit dans le même délai au fonctionnaire précité. La date de la publication intervenue en dernier lieu prévaudra pour le calcul du délai.

L'article 418 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne s'applique pas aux dégrèvements accordés sur les impositions visées au présent article.

VOORONTWERP VAN WET

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende afwijkende bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de uitvoering van het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, gedaan te Brussel op 8 februari 1999

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aanslagtermijnen, mag de belasting of de aanvullende belasting die verschuldigd is terzake van inkomsten waarop het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend op 10 maart 1964, gedaan te Brussel op 8 februari 1999, van toepassing is, geldig worden gevestigd tot het verstrijken van een termijn van één jaar met ingang van de publicatie ofwel van deze wet ofwel van het voormelde Avenant in het *Belgisch Staatsblad*. Voor de berekening van de termijn zal de datum van de laatste publicatie beslissend zijn.

Art. 3

In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de termijnen inzake bezwaar en ontheffing van ambtswege wordt, zelfs wanneer zij op grond van het gemeen recht niet meer kunnen worden herzien, van de aanslagen die in strijd met de bepalingen van het in artikel 2 vermelde Avenant zijn gevestigd of gekweten, ontheffing verleend, hetzij van ambtswege door de directeur der belastingen indien de overbelasting door de administratie is vastgesteld of door de belastingschuldige aan de administratie is bekendgemaakt binnen een termijn van één jaar met ingang van de publicatie ofwel van deze wet ofwel van het voormelde Avenant in het *Belgisch Staatsblad*, hetzij naar aanleiding van een schriftelijk en met redenen omkleed bezwaarschrift dat binnen dezelfde termijn bij de voornoemde ambtenaar is ingediend. Voor de berekening van de termijn zal de datum van de laatste publicatie beslissend zijn.

Artikel 418 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is niet van toepassing op de ontheffingen die worden verleend op de in dit artikel bedoelde aanslagen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre des Finances, le 23 mars 1999, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un avant-projet de loi « portant des dispositions dérogatoires au Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre l'exécution de l'Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, fait à Bruxelles le 8 février 1999 », a donné le 26 mars 1999 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« L'Avenant à la Convention belgo-française du 10 mars 1964, paraphé à Paris le 3 décembre 1998 et signé à Bruxelles le 8 janvier 1999, a pour principal objet la modification du régime applicable aux travailleurs frontaliers de manière à rendre ceux-ci imposables dans leur État de résidence sans possibilité d'option. Cette modification a été rendue nécessaire par un arrêt de la cour d'appel de Liège, rendu après renvoi de la Cour de cassation (l'arrêt Verast du 14 janvier 1998), qui fait du régime frontalier prévu par l'actuelle Convention un régime optionnel.

Outre les conséquences budgétaires défavorables pour la Belgique, cette jurisprudence offre aux frontaliers belges la possibilité d'échapper à toute imposition de leurs revenus, puisque l'arrêt Verast leur permet de ne pas être imposés en Belgique alors que la France ne les impose pas non plus en application du principe de l'imposition dans l'État de résidence contenu dans l'actuelle Convention.

En vue de limiter au maximum les possibilités de double exonération — contraires à l'esprit des conventions préventives de la double imposition et inacceptables sur le plan de la justice fiscale — il a été décidé, en accord avec les autorités françaises, de rendre le nouveau régime applicable aux revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1999, c'est-à-dire aux revenus se rattachant à l'exercice d'imposition 2000.

Étant donné les nombreuses contestations déjà soulevées par le problème et de manière à ce que les contribuables concernés soient pleinement informés en temps utile, il est indispensable que l'Avenant entre en vigueur et soit publié au *Moniteur belge* dans le courant de l'année 1999, c'est-à-dire avant le début de l'exercice d'imposition au cours duquel le nouveau régime frontalier s'appliquera pour la première fois.

Or, étant donné la proximité des élections législatives et l'interruption — parfois très longue — des travaux parlementaires qui s'ensuit, il importe, sous peine de voir l'entrée en vigueur de l'Avenant remise à un futur incertain, que la procédure d'approbation parlementaire soit terminée avant la fin de cette législature.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 23 maart 1999 door de minister van Financiën verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende afwijkende bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de uitvoering van het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964, gedaan te Brussel op 8 februari 1999 », heeft op 26 maart 1999 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« L'Avenant à la Convention belgo-française du 10 mars 1964, paraphé à Paris le 3 décembre 1998 et signé à Bruxelles le 8 janvier 1999, a pour principal objet la modification du régime applicable aux travailleurs frontaliers de manière à rendre ceux-ci imposables dans leur État de résidence sans possibilité d'option. Cette modification a été rendue nécessaire par un arrêt de la cour d'appel de Liège, rendu après renvoi de la Cour de cassation (l'arrêt Verast du 14 janvier 1998), qui fait du régime frontalier prévu par l'actuelle Convention un régime optionnel.

Outre les conséquences budgétaires défavorables pour la Belgique, cette jurisprudence offre aux frontaliers belges la possibilité d'échapper à toute imposition de leurs revenus, puisque l'arrêt Verast leur permet de ne pas être imposés en Belgique alors que la France ne les impose pas non plus en application du principe de l'imposition dans l'État de résidence contenu dans l'actuelle Convention.

En vue de limiter au maximum les possibilités de double exonération — contraires à l'esprit des conventions préventives de la double imposition et inacceptables sur le plan de la justice fiscale — il a été décidé, en accord avec les autorités françaises, de rendre le nouveau régime applicable aux revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1999, c'est-à-dire aux revenus se rattachant à l'exercice d'imposition 2000.

Étant donné les nombreuses contestations déjà soulevées par le problème et de manière à ce que les contribuables concernés soient pleinement informés en temps utile, il est indispensable que l'Avenant entre en vigueur et soit publié au *Moniteur belge* dans le courant de l'année 1999, c'est-à-dire avant le début de l'exercice d'imposition au cours duquel le nouveau régime frontalier s'appliquera pour la première fois.

Or, étant donné la proximité des élections législatives et l'interruption — parfois très longue — des travaux parlementaires qui s'ensuit, il importe, sous peine de voir l'entrée en vigueur de l'Avenant remise à un futur incertain, que la procédure d'approbation parlementaire soit terminée avant la fin de cette législature.

Cette éventualité ne semble raisonnablement envisageable que si la section de législation du Conseil d'État rend son avis dans le plus bref délai possible. ».

*
* *

Le Conseil d'État, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

Sur ces trois points, le texte appelle l'observation suivante.

Art. 3

L'alinéa 2, qui tend à priver le redevable des impôts payés en violation de la Convention des intérêts moratoires dus par l'État conformément à l'article 418 du Code des impôts sur les revenus, doit être omis : le Conseil d'État n'aperçoit pas de justification à cette dérogation au droit commun. À défaut de justification, la Cour d'arbitrage pourrait considérer que cette dérogation à l'article 418 est contraire au principe constitutionnel d'égalité.

—

La chambre était composée de

MM. :

Y. KREINS, *conseiller d'État, président de chambre*;

P. LIENARDY,
P. QUERTAINMONT, *conseillers d'État*.

Mme :

B. VIGNERON, *greffier*.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. A. LEFEBVRE, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
B. VIGNERON	Y. KREINS

Cette éventualité ne semble raisonnablement envisageable que si la section de législation du Conseil d'État rend son avis dans le plus bref délai possible. ».

*
* *

De Raad van State, afdeling wetgeving, beperkt zich, overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

Ten aanzien van die drie punten behoort bij het ontwerp de volgende opmerking te worden gemaakt.

Art. 3

Het tweede lid, dat ertoe strekt de belastingschuldige die met schending van de Overeenkomst, belastingen heeft betaald, de moratoriuminteressen te ontnemen die de Staat verschuldigd is overeenkomstig artikel 418 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, moet vervallen : de Raad van State ziet geen reden om aldus van het gemeen recht af te wijken. Doordat voor die afwijking van artikel 418 geen reden wordt opgegeven, zou ze door het Arbitragehof strijdig kunnen worden geacht met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel.

—

De kamer was samengesteld uit

HH. :

Y. KREINS, *staatsraad, voorzitter*;

P. LIENARDY,
P. QUERTAINMONT, *staatsraden*.

Mevr. :

B. VIGNERON, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer A. LEFEBVRE, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIENARDY.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
B. VIGNERON	Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Finances, de Notre ministre des Affaires étrangères et de Notre vice-premier ministre et ministre chargé du Commerce extérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre des Finances, Notre ministre des Affaires étrangères et Notre vice-premier ministre et ministre chargé du Commerce extérieur sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La Présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais d'imposition, les impôts ou suppléments d'impôts dus à raison de revenus tombant sous l'application de l'Avenant à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964, fait à Bruxelles le 8 février 1999, peuvent être valablement établis jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la publication soit de la présente loi soit de l'Avenant précité au *Moniteur Belge*. La date de la publication intervenue en dernier lieu prévaudra pour le calcul du délai.

Art. 3

Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais de réclamation et de dégrèvement d'office, le dégrèvement des impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de l'Avenant visé à l'article 2 est, même lorsque ces impositions ne sont plus susceptibles de révision en droit interne, accordé, soit

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Financiën, Onze minister van Buitenlandse Zaken en van Onze vice-eerste minister en minister belast met Buitenlandse Handel,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Financiën, Onze minister van Buitenlandse Zaken en Onze vice-eerste minister en minister belast met Buitenlandse Handel zijn gelast het wetsontwerp, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aanslagtermijnen, mag de belasting of de aanvullende belasting die verschuldigd is terzake van inkomsten waarop het Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend op 10 maart 1964, gedaan te Brussel op 8 februari 1999, van toepassing is, geldig worden gevestigd tot het verstrijken van een termijn van één jaar met ingang van de publicatie ofwel van deze wet ofwel van het voormelde Avenant in het *Belgisch Staatsblad*. Voor de berekening van de termijn zal de datum van de laatste publicatie beslissend zijn.

Art. 3

In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de termijnen inzake bezwaar en ontheffing van ambtswege wordt, zelfs wanneer zij op grond van het gemeen recht niet meer kunnen worden herzien, van de aanslagen die in strijd met de bepalingen van het in artikel 2 vermelde Avenant zijn gevestigd of ge-

d'office par le directeur des contributions si les surtaxes ont été constatées par l'administration ou signalées à celle-ci par le redevable dans le délai d'un an à compter de la publication soit de la présente loi soit de l'Avenant précité au *Moniteur Belge*, soit ensuite d'une réclamation motivée présentée par écrit dans le même délai au fonctionnaire précité. La date de la publication intervenue en dernier lieu prévaut pour le calcul du délai.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 1999.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

Le ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

*Le vice-premier ministre
et ministre chargé du Commerce extérieur,*

E. DI RUPO

kweten, ontheffing verleend, hetzij van ambtswege door de directeur der belastingen indien de overbelasting door de administratie is vastgesteld of door de belastingschuldige aan de administratie is bekendgemaakt binnen een termijn van één jaar met ingang van de publicatie ofwel van deze wet ofwel van het voormelde Avenant in het *Belgisch Staatsblad*, hetzij naar aanleiding van een schriftelijk en met redenen omkleed bezwaarschrift dat binnen dezelfde termijn bij de voornoemde ambtenaar is ingediend. Voor de berekening van de termijn zal de datum van de laatste publicatie beslissend zijn.

Gegeven te Brussel, 19 april 1999.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

De minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

*De vice-eerste minister
en minister belast met Buitenlandse Handel,*

E. DI RUPO

**AVENANT À LA CONVENTION ENTRE LA
BELGIQUE ET LA FRANCE TENDANT À
ÉVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS ET À
ÉTABLIR DES RÈGLES D'ASSISTANCE
ADMINISTRATIVE ET JURIDIQUE
RÉCIPROQUE EN MATIÈRE D'IMPÔTS
SUR LES REVENUS, SIGNÉE À
BRUXELLES LE 10 MARS 1964**

LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BEL-
GIQUE

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

DÉSIREUX de modifier la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964 (ci-après dénommée « la Convention »),

SONT convenus des dispositions suivantes :

Article 1^{er}

1. L'article 11, § 2, c), de la Convention est remplacé par les dispositions suivantes :

« c) Les traitements, salaires et autres rémunérations analogues reçus par un résident d'un État contractant qui exerce son activité dans la zone frontalière de l'autre État contractant et qui a son foyer d'habitation permanent dans la zone frontalière du premier État ne sont imposables que dans cet État.

La zone frontalière de chaque État comprend toutes les communes situées dans la zone délimitée par la frontière commune aux États contractants et une ligne tracée à une distance de vingt kilomètres de cette frontière, étant entendu que les communes traversées par cette ligne sont incorporées dans la zone frontalière.

Les autorités compétentes des États contractants règlent, conjointement ou séparément, les modalités d'application des dispositions qui précèdent et conviennent notamment, si nécessaire, des documents justificatifs aux fins de ces dispositions. ».

2. Pour l'application du dernier alinéa du paragraphe 1^{er}, les formulaires 276 *Grens*, 276 *Front* et 5206 sont utilisés jusqu'à ce que les autorités compétentes des États contractants en décident autrement.

**AVENANT BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN
BELGIË EN FRANKRIJK TOT VOORKOMING
VAN DUBBELE BELASTING EN TOT
REGLING VAN WEDERZIJDSE
ADMINISTRATIEVE EN JURIDISCHE
BIJSTAND INZAKE
INKOMSTENBELASTINGEN,
ONDERTEKEND TE BRUSSEL
OP 10 MAART 1964**

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BEL-
GIE

EN

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK FRANK-
RIJK

WENSENDE de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964 (hierna te noemen « de Overeenkomst ») te wijzigen,

ZIJN als volgt overeengekomen :

Artikel 1

1. Artikel 11, § 2, c), van de Overeenkomst wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« c) De salarissen, lonen en andere soortgelijke bezoldigingen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die zijn activiteit uitoefent in de grenszone van de andere overeenkomstsluitende Staat en die zijn duurzaam tehuis in de grenszone van de eerstgenoemde Staat heeft, zijn slechts in die Staat belastbaar.

De grenszone van elke Staat omvat alle gemeenten die gelegen zijn in de zone begrensd door de gemeenschappelijke grens van de overeenkomstsluitende Staten en een lijn getrokken op een afstand van twintig kilometer van die grens, met dien verstande dat de gemeenten die door deze lijn worden doorsneden, in de grenszone worden opgenomen.

De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten regelen, gezamenlijk of afzonderlijk, de modaliteiten voor de toepassing van de voorgaande bepalingen en komen, indien nodig, inzonderheid overeen welke bewijsstukken voor de toepassing van deze bepalingen moeten worden verstrekt. ».

2. Voor de toepassing van de laatste alinea van paragraaf 1 wordt gebruik gemaakt van de formulieren 276 *Grens*, 276 *Front* en 5206 tot de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten daarover iets anders beslissen.

Art. 2

L'article 25 de la Convention est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1. a) Les nationaux d'un État contractant ne sont soumis dans l'autre État contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet autre État qui se trouvent dans la même situation, notamment au regard de la résidence. La présente disposition s'applique aussi, nonobstant les dispositions de l'article 1^{er}, aux personnes qui ne sont pas des résidents d'un État contractant ou des deux États contractants.

b) Il est entendu qu'une personne physique ou morale, une société de personnes ou une association qui est un résident d'un État contractant ne se trouve pas dans la même situation qu'une personne physique ou morale, une société de personnes ou une association qui n'est pas un résident de cet État et ce, quelle que soit la définition de la nationalité, même si les personnes morales, les sociétés de personnes et les associations sont considérées comme des nationaux de l'État contractant dont elles sont des résidents.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1^{er}, les personnes physiques qui sont des résidents d'un État contractant et qui exercent un emploi salarié dans l'autre État contractant ne sont soumises dans cet autre État, au titre des revenus de cette activité, à aucune imposition ou obligation y relative, qui est plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujetties les personnes physiques qui sont des résidents de cet autre État et qui y exercent un emploi salarié. Les déductions personnelles, abattements et réductions d'impôt en fonction de la situation ou des charges de famille que cet autre État accorde à ses propres résidents sont accordés aux personnes visées à la phrase précédente mais ils sont réduits au prorata des rémunérations provenant de cet autre État par rapport au total des revenus professionnels, d'où qu'ils proviennent, dont ces personnes sont les bénéficiaires.

3. L'imposition d'une exploitation agricole ou forestière qu'un résident d'un État contractant a dans l'autre État contractant, d'un établissement stable qu'une entreprise d'un État contractant a dans l'autre État contractant, ou d'une base fixe dont un résident d'un État contractant dispose dans l'autre État contractant, n'est pas établie dans cet autre État d'une façon moins favorable que l'imposition, selon le cas, des résidents ou des entreprises de cet autre État qui exercent la même activité. Les déductions personnelles, abattements et réductions d'im-

Art. 2

Artikel 25 van de Overeenkomst wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 1. a) Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden, inzonderheid met betrekking tot de woonplaats, zijn of kunnen worden onderworpen. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 1 is deze bepaling ook van toepassing op personen die geen inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

b) Er is overeengekomen dat een natuurlijke persoon, een rechtspersoon, een personenvennootschap of een vereniging die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat zich niet in dezelfde omstandigheden bevindt als een natuurlijke persoon, een rechtspersoon, een personenvennootschap of een vereniging die geen inwoner is van die Staat, en dit, ongeacht de definitie van de nationaliteit, zelfs indien de rechtspersonen, de personenvennootschappen en de verenigingen worden beschouwd als onderdanen van de overeenkomstsluitende Staat waarvan zij inwoner zijn.

2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1 worden natuurlijke personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat en die in de andere overeenkomstsluitende Staat een dienstbetrekking uitoefenen, in die andere Staat terzake van de inkomsten uit deze werkzaamheden niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting, die zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan natuurlijke personen die inwoner zijn van die andere Staat en die aldaar een dienstbetrekking uitoefenen, zijn of kunnen worden onderworpen. De persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten welke die andere Staat aan zijn eigen inwoners verleent, worden verleend aan de in de vorige zin bedoelde personen, maar ze worden verminderd naar rata van de bezoldigingen die uit die andere Staat afkomstig zijn in verhouding tot het totale beroepsinkomen, ongeacht de herkomst ervan, waarvan die personen de begunstigten zijn.

3. De belastingheffing van een landbouw- of bosbedrijf dat een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, of van een vaste basis waarover een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat beschikt, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van, naar het geval, inwoners of ondernemingen van die ande-

pôt en fonction de la situation ou des charges de famille que cet autre État accorde à ses propres résidents sont accordés aux personnes visées à la phrase précédente mais ils sont réduits au prorata des revenus agricoles ou forestiers, des bénéfices d'une entreprise ou des revenus d'activités indépendantes réalisés dans cet autre État par rapport au total des revenus professionnels, d'où qu'ils proviennent, dont ces personnes sont les bénéficiaires.

4. Le terme « nationaux » désigne pour chaque État contractant :

- a) toutes les personnes physiques qui possèdent la nationalité de cet État;
- b) toutes les personnes morales, sociétés de personnes et associations constituées conformément à la législation dudit État. ».

Art. 3

1. Chacun des États contractants notifiera à l'autre l'accomplissement des procédures requises par sa législation pour la mise en vigueur du présent Avenant. Celui-ci entrera en vigueur le jour de réception de la dernière de ces notifications.

2. Les dispositions de l'Avenant s'appliqueront :

- a) en ce qui concerne l'article 1^{er} aux revenus perçus, réalisés, payés ou attribués à compter du 1^{er} janvier 1999;
- b) en ce qui concerne l'article 2 aux revenus perçus, réalisés, payés ou attribués à compter du 1^{er} janvier 1996.

Art. 4

Le présent Avenant, qui fait partie intégrante de la Convention, restera en vigueur aussi longtemps que la Convention elle-même reste en vigueur.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Avenant.

re Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen. De persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten welke die andere Staat aan zijn eigen inwoners verleent, worden verleend aan de in de vorige zin bedoelde personen, maar ze worden verminderd naar rata van de inkomsten uit land- of bosbouw, van de winst van een onderneming of van de inkomsten uit zelfstandige werkzaamheden die in die andere Staat zijn verwezenlijkt in verhouding tot het totale beroepsinkomen, ongeacht de herkomst ervan, waarvan die personen de begunstigden zijn.

4. De uitdrukking « onderdanen » betekent voor elke overeenkomstsluitende Staat :

- a) alle natuurlijke personen die de nationaliteit van die Staat bezitten;
- b) alle rechtspersonen, personenvennootschappen en verenigingen die hun rechtspositie als zodanig ontleen aan de wetgeving van de genoemde Staat. ».

Art. 3

1. Elke overeenkomstsluitende Staat zal de andere in kennis stellen van de voltooiing van de procedures die door zijn wetgeving voor de inwerkingtreding van dit Avenant zijn vereist. Dit Avenant zal in werking treden op de dag waarop de laatste kennisgeving is ontvangen.

2. De bepalingen van het Avenant zullen van toepassing zijn :

- a) met betrekking tot artikel 1 op de inkomsten die werden verkregen, verwezenlijkt, betaald of toegekend vanaf 1 januari 1999;
- b) met betrekking tot artikel 2 op de inkomsten die werden verkregen, verwezenlijkt, betaald of toegekend vanaf 1 januari 1996.

Art. 4

Dit Avenant, dat een integrerend deel van de Overeenkomst vormt, zal in werking blijven zolang de Overeenkomst zelf in werking blijft.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Avenant hebben ondertekend.

FAIT à Bruxelles, le 8 février 1999, en double exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

POUR LE GOUVERNEMENT DU
ROYAUME DE BELGIQUE :

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE :

*Le ministre de l'Économie,
des Finances et de l'Industrie,*

D. STRAUSS-KAHN

GEDAAN in tweevoud te Brussel, op 8 februari 1999, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde de twee teksten gelijkelijk authentiek.

VOOR DE REGERING VAN
HET KONINKRIJK BELGIË :

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

VOOR DE REGERING VAN
DE REPUBLIEK FRANKRIJK :

*De minister van Economie,
Financiën en Industrie,*

D. STRAUSS-KAHN